ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 16ης Μαρτίου 1982

ἐπιτρέπουσα τήν παράταση ἤ τή σιωπηρή ἀνανέωση ὁρισμένων ἐμπορικῶν συμφωνιῶν τίς ὁποῖες ἔχουν συνάψει τά Κράτη μέλη μέ τρίτες χῶρες

(82/180/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Ἔχοντας ὑπόψη:

τή συνθήκη περί ἱδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, καί ἰδίως τό ἄρθρο 113,

τήν ἀπόφαση 69/494/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου τῆς 16ης Δεκεμβρίου 1969 περί τῆς προοδευτικῆς ἑνοποιήσεως τῶν συμφωνιῶν πού ἀφοροῦν ἐμπορικές σχέσεις τῶν Κρατῶν μελῶν καί τρίτων χωρῶν καί περί τῆς διαπραγματεύσεως τῶν κοινοτικῶν συμφωνιῶν [1], καί ἰδίως τό ἄρθρο 3,

τήν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

Ἐκτιμώντας:

ὅτι, γιά τίς συμφωνίες καί τά πρωτόκολλα πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα, ἡ παράταση ἤ ἡ σιωπηρή ἀνανέωση πέραν τῆς μεταβατικῆς περιόδου, ἐπετράπη γιά τελευταία φορά μέ τήν ἀπόφαση 81/216/ΕΟΚ τοῦ Συμβουλίου [2]·

ὅτι τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη ζήτησαν τήν ἄδεια νά παρατείνουν ἤ νά ἀνανεώσουν σιωπηρά τίς συμφωνίες αὐτές, προκειμένου νά ἀποτραπεῖ κάθε διακοπή στίς συμβατικές ἐμπορικές σχέσεις τους μέ τίς ὑπόψη τρίτες χῶρες·

ὅτι πάντως οἱ περισσότεροι ἀπό τούς τομεῖς πού καλύπτονται ἀπό τίς ἐθνικές αὐτές συμφωνίες ἀποτελοῦν πλέον ἀντικείμενο κοινοτικῶν συμφωνιῶν· ὅτι, κατά συνέπεια, ἡ διατήρηση τῶν ἐθνικῶν συμφωνιῶν πρέπει νά ἐπιτραπεῖ μόνο γιά τούς τομεῖς πού δέν καλύπτονται ἀπό ἐθνικές συμφωνίες· ὅτι ἡ ἐξουσιοδότηση αὐτή δέν μπορεῖ, ἐξάλλου, νά παραβλάψει τήν ὑποχρέωση πού ἔχουν τά Κράτη μέλη νά ἀποφύγουν καί, ἐνδεχομένως, νά ἐξαλείψουν κάθε ἀσυμβίβαστο τῶν συνφωνιῶν πρός τό κοινοτικό δίκαιο·

ὅτι, ἐξάλλου, οἱ συμφωνίες πού πρέπει νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν δέν πρέπει νά ἀποτελέσουν, κατά τήν σχεδιαζόμενη περίοδο παρατάσεως, πρόσκομμα στήν ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι τά ἐνδιαφερόμενα Κράτη μέλη δήλωσαν ὅτι ἡ παράταση ἤ ἡ σιωπηρή ἀνανέωση τῶν συμφωνιῶν αὐτῶν δέν εἶναι σέ θέση νά ἐμποδίσει τήν ἔναρξη κοινοτικῶν διαπραγματεύσεων μέ τίς ἐνδιαφερόμενες τρίτες χῶρες καί τή μεταβίβαση τῶν ἐμπορικῶν διατάξεων τῶν συμφωνιῶν αὐτῶν στίς κοινοτικές συμφωνίες, οὔτε νά παρεμποδίσουν, κατά τή σχεδιαζόμενη περίοδο, τή λήψη τῶν ἀπαραιτήτων μέτρων γιά τήν ἐπίτευξη τῆς ἑνοποιήσεως τῶν καθεστώτων εἰσαγωγῆς τῶν Κρατῶν μελῶν·

ὅτι, κατά τό πέρας τῶν διαβουλεύσεων πού προβλέπει τό ἄρθρο 2 τῆς ἀποφάσεως 69/494/ΕΟΚ, διεπιστώθη, ὅπως τοῦτο ἐπιβεβαιώνεται ἀπό τίς προαναφερθεῖσες δηλώσεις τῶν ἐνδιαφερομένων Κρατῶν μελῶν, ὅτι οἱ διατάξεις τῶν συμφωνιῶν πού πρέπει νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν δέν ἀποτελοῦν, κατά τή σχεδιαζόμενη περίοδο, πρόσκομμα γιά τή θέση σέ ἐφαρμογή τῆς κοινῆς ἐμπορικῆς πολιτικῆς·

ὅτι, κατά συνέπεια, οἱ συμφωνίες αὐτές μποροῦν νά ἀποτελέσουν ἀντικείμενο παρατάσεως ἤ σιωπηρῆς ἀνανεώσεως, περιορισμένης διάρκειας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Ἄρθρο 1

Οἱ ἐμπορικές συμφωνίες καί τά πρωτόκολλα πού ἔχουν συνάψει τά Κράτη μέλη μέ τρίτες χῶρες καί πού περιλαμβάνονται στό παράρτημα, μποροῦν, γιά τούς τομεῖς πού δέν καλύπτονται ἀπό συμφωνίες μεταξύ τῆς Κοινότητος καί τῶν ὑπόψη τρίτων χωρῶν καί ἐφ' ὅσον οἱ διατάξεις τους δέν εἶναι ἀσυμβίβαστες μέ τίς ὑπάρχουσες κοινές πολιτικές, νά παραταθοῦν ἤ νά ἀνανεωθοῦν σιωπηρά ἕως τήν ἡμερομηνία πού ἀναφέρεται γιά τήν καθεμιά ἀπό αὐτές.

Ἄρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στά Κράτη μέλη.

Ἔγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 16 Μαρτίου 1982.

Γιά τό Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

P. de KEERSMAEKER

---

(1) ΕΕ ἀριθ. L 326 τῆς 29. 12. 1969, σ. 39.

(2) ΕΕ ἀριθ. L 101 τῆς 11. 4. 1981, σ. 27.

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung
Κράτος Μέλος	Τρίτη Χώρα	Φύση καί ήμερομηνία τῆς συμφωνίας	'Ημερομηνία λήξεως κατόπιν τῆς παρατάσεως ἤ τῆς σιωπηρᾶς ἀνανεώσεως
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging
BENELUX	Honduras	Handelsakkoord 30. 1. 1959	27. 5. 1983
	Joegoslavië	Handelsakkoord 18. 6. 1958	30. 6. 1983
	Marokko	Handelsakkoord 5. 8. 1958	30. 6. 1983
DANMARK	Indonesien	Handelsaftale 9. 9. 1952	30. 6. 1983
	Madagaskar	Handelsaftale 10. 12. 1965	25. 6. 1983
	Marokko	Handelsaftale 26. 7. 1961	30. 6. 1983
	Senegal	Handelsaftale 11. 4. 1962	10. 7. 1983
	Spanien	Handelsaftale 1. 7. 1960	30. 6. 1983
	Tunesien	Handelsaftale 8. 6. 1960	31. 5. 1983
DEUTSCHLAND	Afghanistan	Handelsabkommen 31. 1. 1958	31. 5. 1983
	Island	Handelsabkommen 20. 5. 1954	30. 6. 1983
	Jugoslawien	Handelsabkommen 11. 6. 1952 Protokoll 16. 7. 1964	30. 6. 1983
	Philippinen	Handelsabkommen 28. 2. 1964	12. 8. 1983
	Türkei	Abkommen über Warenverkehr 16. 2. 1952	30. 6. 1983
ΕΛΛΑΣ	'Ιράν	'Εμπορική Συμφωνία 3. 2. 1976	3. 2. 1983
	Τυνησία	'Εμπορική Συμφωνία 2. 3. 1960	2. 3. 1983
	'Ιορδανία	'Εμπορική Συμφωνία 27. 2. 1977	27. 2. 1983
	Συρία	'Εμπορική Συμφωνία 27. 5. 1969	27. 5. 1983
	Μάλτα	'Εμπορική Συμφωνία 14. 4. 1976	14. 4. 1983
FRANCE	RAE (république arabe d'Égypte)	Accord commercial 10. 7. 1964	10. 7. 1983
ITALIA	Austria	Accordo commerciale 19. 6. 1949 Scambio di lettere 14. 11. 1961	30. 6. 1983
	Colombia	Modus vivendi 19. 6. 1952	19. 6. 1983
	Somalia	Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica 1. 7. 1960	30. 6. 1983
	Spagna	Accordo commerciale 28. 6. 1960 Processo verbale 1. 4. 1967	8. 6. 1983
	Turchia	Accordo commerciale 24. 1. 1952	31. 5. 1983